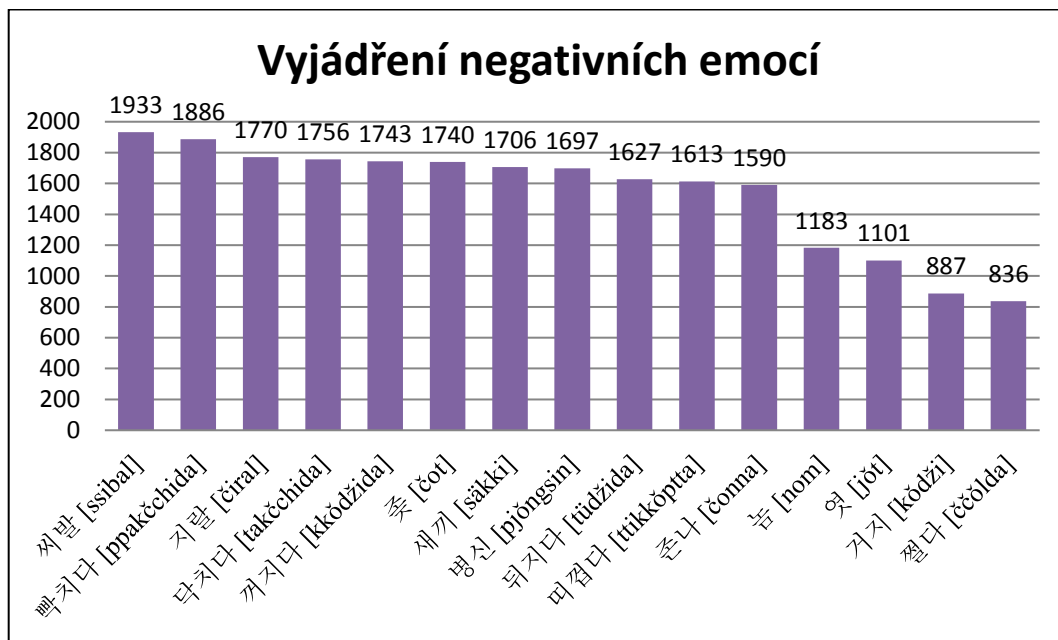
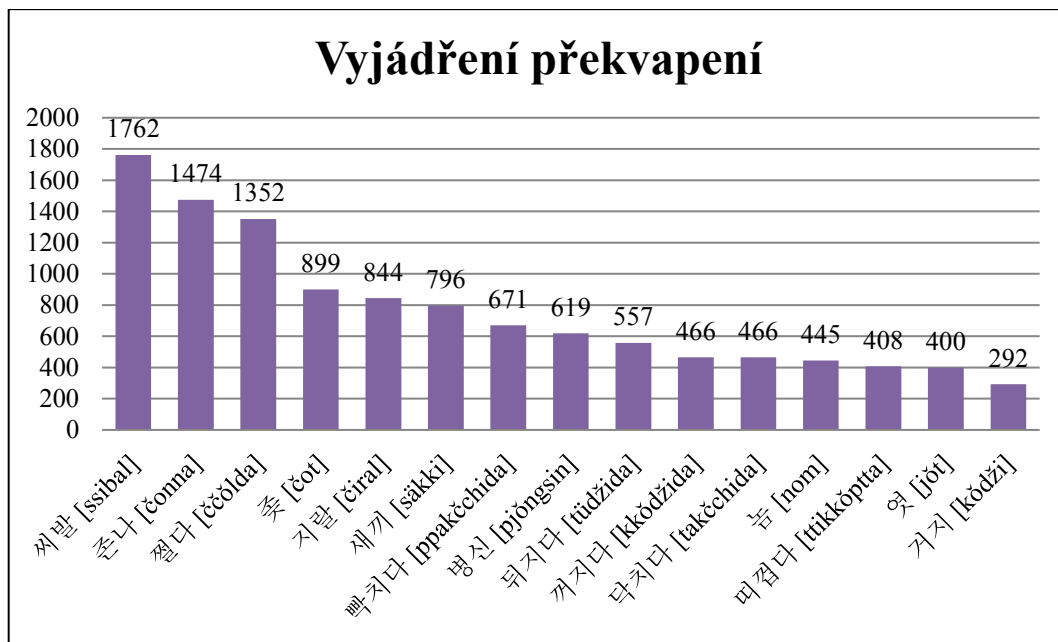


1 Příloha I: Grafy distribuce zkoumaných lexikálních jednotek

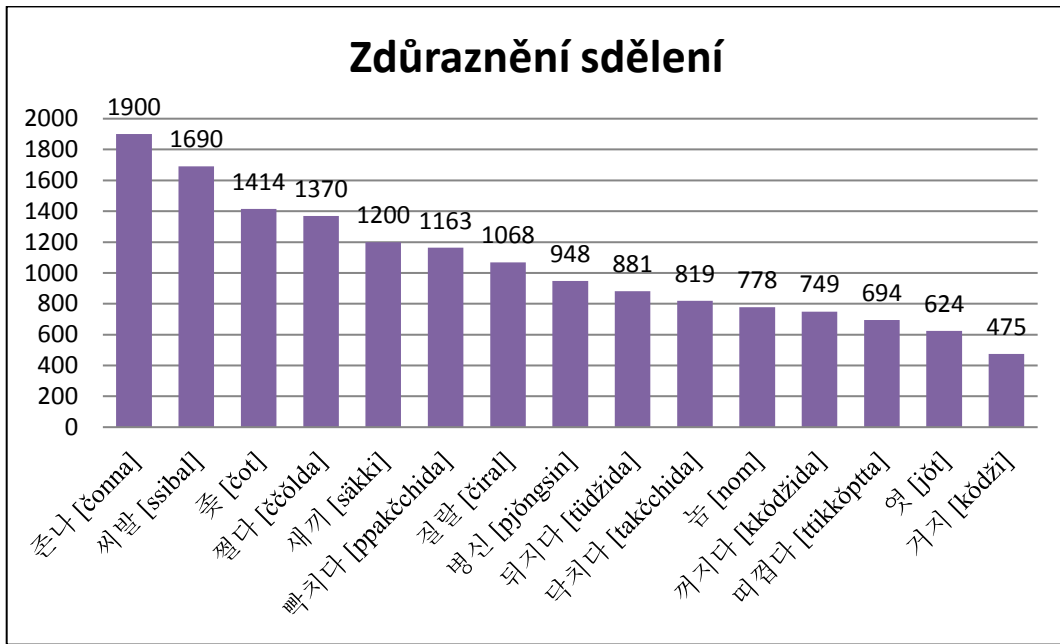
Graf 1: Užití za účelem vyjádření negativních emocí (všechna zkoumaná slova)



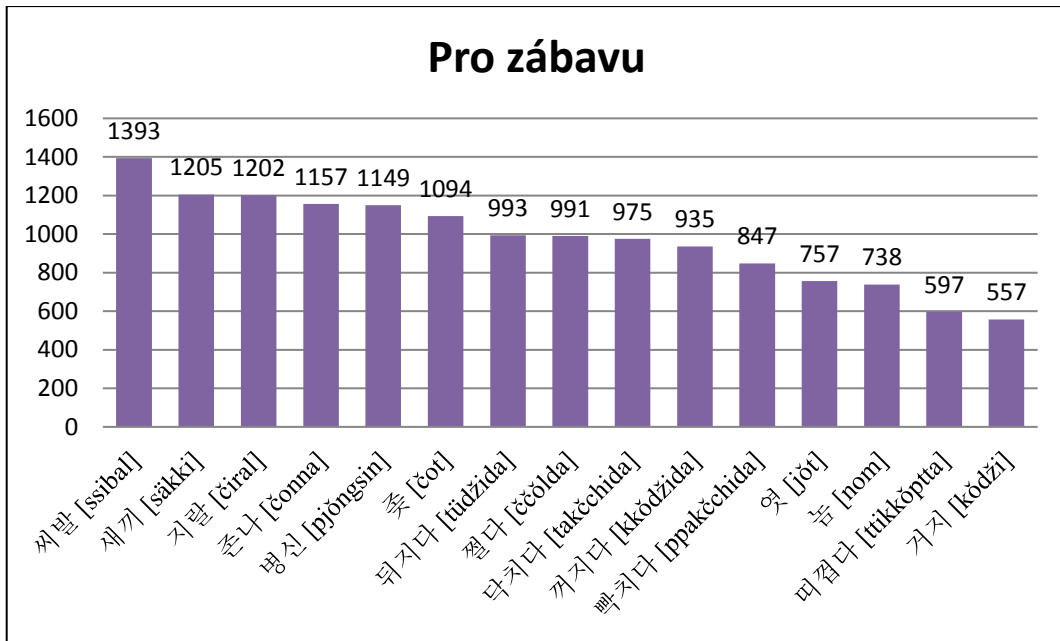
Graf 2: Užití za účelem vyjádření překvapení (všechna zkoumaná slova)



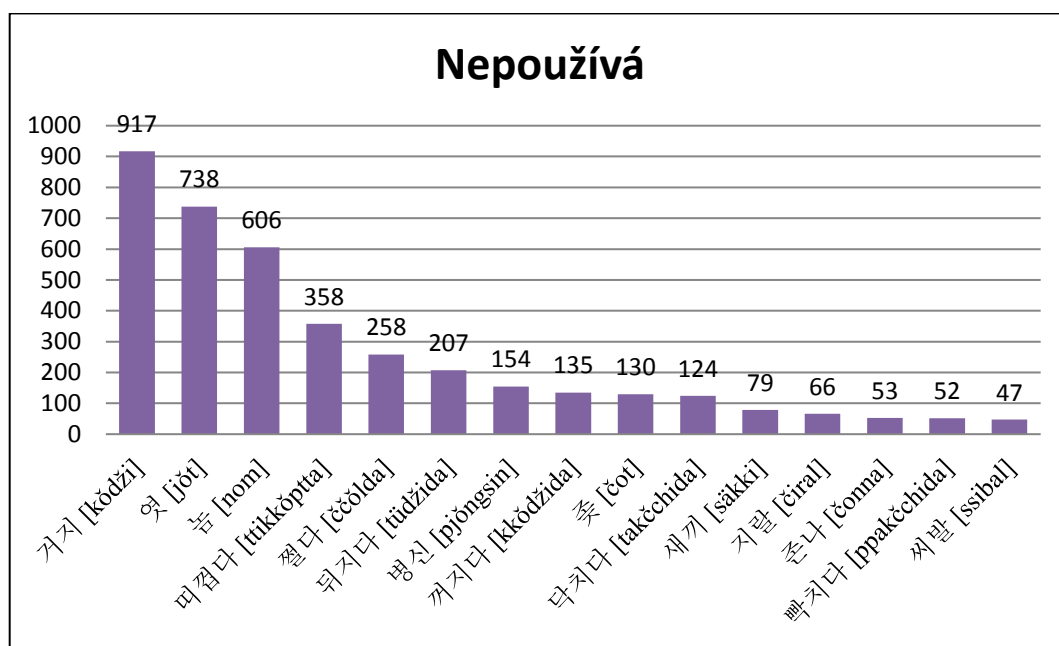
Graf 3: Užití za účelem zdůraznění sdělení (všechna zkoumaná slova)



Graf 4: Užití pro zábavu (všechna zkoumaná slova)



Graf 5: Přehled slov označených možností „nepoužívám“ (všechna zkoumaná slova)



2 Příloha II: Tabulka vybraných častých jevů u sloves

korejský lexém	zkratky	honorifikace	-을래 [-üllä] (podmiň.)	-라 [-ra] (exhort.)	-마 [-ma] (zákaz)	개- [kä]
꺼지다 [kködžida]	ㄱㅈ [kk č]	꺼져 주세요 [kködžjö čusejo]	꺼져 줄래 [kködžjö čullä]	꺼져라 [kködžjöra]	x	x
닥치다 [takčchida]	ㄷㅈ [t čch]	닥쳐 주세요 [takčchjö čusejo]	닥쳐 줄래 [takčchjö čullä]	닥쳐라 [takčchjöra]	x	x
뒤지다 [tüdžida]	ㄷㅈ [t č]	뒤지세요 [tüdžisejo]	뒤질래 [tüdžillä]	뒤져라 [tüdžjöra]	x	x
빡치다 [ppakčchida]	x	빡치지요 [ppakčchidžijo]	x	x	빡치게 하지마라 [ppakčchige hadžimara]	○
띠깍다 [ttikköptta]	x	띠깍지요 [ttikköpččijo]	x	x	띠깍게 하지마라 [ttikköpke hadžimara]	○
지랄(하다) [čiral(hada)]	ㄱㄹ [č l]	하지 마세요 [hadži masejo] 떨지 마세요 [ttöldži masejo]	x	x	자랄하지 마 [čiralhadži ma]	○
옛 먹다 [jöt mökta]	ㄱ [jöt]	옛 잡주세요 [jöt čapsusejo]	x	옛먹어라 [jötmögöra]	x	x
찢다 [ččolda]	ㅈㄹ [čč l]	x	x	x	x	○

3 Příloha III: Tabulka vybraných slovtvorných jevů u ostatních slovních druhů

korejský lexém	zkratky	prefix 개- [kä-]	hláskové změny	rod m./ž. نوم/년 [nom/njön]	srovnávací sloveso 같다 [katta]
씨발 [ssibal]	쓰ㅂ [ss p], ㅅㅂ [s p], 쓰ㅍ [ss pch]	개씨발 ○○ [kässibal__]	씨발 [ssüibal], 시발 [sibal],...	씨발놈/ 씨발년 [ssiballom/ ssiballjön]	x
병신 [pjöngsin]	ㅂㅅ [ps], ㅅㅅ [p s]	개병신 [käbjöngsin]	병신 [pjungsin], 빙신 [pingsin],...	x/병신년 [x/ pjöngsinnjön]	병신 같다 (같은) [pjöngsin katta (katchün)]
새끼 [säkki]	ㅅㄱ [s kk]	개새끼 [käsäkki]	색기 [säkki], 색끼 [säkki], 색히 [säkhi], 새기 [sägi], 새키 [säkchi]	x	○○ 같은 새끼 [__katchün säkki], ○○ 새끼 같다 [__säkki katta]
좃 [čot]	ㅈ [č]	개좃 [kädžot]	좃 [čöt], 좃 [čot], 좃 [čot], 좃 [čot]	x	좃 같다 (같은) [čot katta (katchün)]
거지 [ködži]	ㄱㅈ [k č]	개거지 [käködži]	그지 [küdži], 끄지 [kködži]	x/거지년 [x/ködžinjön]	거지 같다 (같은) [ködži katta (katchün)]

4 Příloha IV: Slovník vybraných vulgarismů

slovo	transkripce	význam	český překlad
바보	[pabo]	obecné označení někoho hloupého	trouba
머저리	[mödžöri]	člověk, který je slabý (v mluvě i chování) a pošetilý	slaboch, hlupák
변태	[pjöntchä]	člověk s perverzními či abnormálními mentálními sklony	úchyl
싸이코 (사이코)	[ssaikcho]	anglická zkrácenina označující mentálně labilního člověka	psychopat
또라이 (플라이)	[ttorai]	toto označení vzniklo ze slovesa zbláznit se	blázen
호구	[hogu]	někdo kdo sebou nechá snadno vláčet	hračka (o člověku)
호로	[horo]	vzniklo z označení barbarů, dnes je to pejor. označení cizince (호로새끼 [horosäkki])	cizák
싸가지 없다	[ssagadži öptta]	dosl. nemít dobré znamení (štěstí)	být nevrlý, nepříjemný
양아치	[jangačchi]	slovo příbuzné 거지 [ködži], někdo kdo se pohybuje v ulicích a podsvětí	gangster, pankáč
쪽팔리다	[ččokpchallida]	ztratit tvář v důsledku nějaké trapné situace	stydět se
뺨치다 i 뺨까다	[ppöngčchida i ppöngkkada]	říkat nesmysly nebo se falešně vychloubat	utahovat si z někoho
갈구다	[kalkuda]	rýpat do někoho nebo jej dráždit	otravovat
튀다	[tchüda]	utéct před něčím, nebo někým	zdrhnout
구라까다	[kurakkada]	구라 [kura] znamená lež nebo kec	kecat blbosti/lži
개소리	[käSORI]	dosl.: „psí zvuky“ (štěkot)	nesmysly

깝치다	[kka:pčchida]	=깝죽거리다 [kappččukkōrida] chovat se hloupě, ale zábavně (dělat rozruch)	vyvádět, předvádět se, dělat hlouposti
간지나다	[kandžinada]	označení někoho, kdo vypadá skvěle, popř. hezké věci (oblečení), přejato z japonštiny (간지남 [kandžinam] fešák)	cool
찐따	[ččintta]	člověk neschopný se začlenit do společnosti (popř. oběť šikany)	nerd, otloukánek
뒷담까다	[tüttamkkada]	mluvit o někom bez jeho vědomí , lze použít i samostatně 뒷담 [tüttam] „pomluva“	pomlouvav
째려보다	[ččärjōboda]	dívat se na někoho nepříjemným, zlým pohledem	čumět, zírat
쌍까다	[ssängkkada]	záměrně někoho ignorovat i tiše ukončit kontakt (vztah)	dělat mrtvého brouka
꼴리다	[kkollida]	vulg. vzrušit se (mít erekci), má i druhý význam „mít něco na srdci“	být nadřzený
빨쫄하다	[ppōlččumhada]	být nepříjemný a trapný zároveň (어색하다 + 민망하다)	trapný
토끼다	[tchokkida]	nenápadně utéct	zdrhnout
씹다	[ssiptta]	záměrně dělat hluchého, přehlížet něčí zprávy nebo slova	ignorovat
누금마	[nügŭmma]	누그 + 엄마 [nügŭ + ōmma]	tvoje máma
개떡같다	[kättōkkatta]	개+떡+같다 [kā + ttōk + katta] pes + rýžový koláček + KS	být triviální, na nic, zbytečný
구리다	[kurida]	pejor. silně zapáchat	nechutně smrdět
까먹다	[kkamōkta]	přenesený význam zapomenout (v češtině „teď jsem to spolkl/a“ o myšlence)	zapomenout
쌍	[ssjang]	vzniklo ze 상 [sang] (상년	sakra!

		[sangnjön]), citoslovce	
팔라	[kkwalla]	být hodně opilý (označení stavu i člověka)	ožralý, ožrala
뽑사리	[kkopssari]	člověk, který není zván, ale pořád se vměšuje	vtěrka
쪽바리	[ččokppari]	halivné označení Japonce	japko
애자	[ädža]	hanlivé označení postižených	kripl
갈치	[kkalčchi]	갈 [kkal] je morfém přejatý z angličtiny „gal“ – holka; pejor. označení něčí přítelkyně	holka, buchta
십장생	[sipččangssäng]	původně označení vznešeného zvířete, často vyobrazeného na historických malbách, kvůli podobné výslovnosti s 씹새끼 [ssipssäkki] převral jeho význam	píćus
얼간이	[ölgani]	člověk co žije nudný, nezúčastněný život jako bez duše	prostřáček
후레자식	[hurečasik]	=홀레 [hülle] indikuje sex zvířat → člověk který byl zplozen sexem se zvířaty (myšleno psy)	špína

5 Příloha V: Struktura internetového formuláře

Sekce 2 z 7

기본 정보 (논문 통계를 위해)

Popis (nepovinný)

성별 *

남

여

나이 *

Text stručné odpovědi

학력 *

대학교

고등학교

중학교

아래 단어들을 어떻게 사용하는지 문장으로 작성해주세요.(초성만 쓰는 등, 변형된 형태도 포함합니다)

예를 들어 옛: 옛 먹어라.
젓: 젓같은 놈아!
씨발: 아 씨발 냄새나는데.

사용하지 않으면 :없음

씨발 *

Text stručné odpovědi

존나 *

Text stručné odpovědi

새끼 *

Text stručné odpovědi

병신 *

Text stručné odpovědi

꺼지다 *

Text stručné odpovědi

지랄 *

누구랑 있을때 사용하나요?

Popis (nepovinný)

Otázka *

	가까운 사람과 있을때	혼잣말	누군가에게 직접적으...	사용하지 않음
씨발	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
존나	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
새끼	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
병신	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
꺼지다	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
지랄	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
닥치다	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
뒤지다	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
백치다	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
눔	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
띠겁다	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
좆	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
옇	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
짤다	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
거지	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

왜 사용하나요?

Popis (nepovinný)

Otázka *

	부정적인 감정(화,...	놀람을 표현하기 ...	강조하기 위해	재미를 위해	사용하지 않음
씨발	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
존나	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
새끼	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
병신	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
꺼지다	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
지랄	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
닥치다	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
뒤지다	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
백치다	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
눔	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
띠겁다	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
좆	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
옻	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
짤다	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
거지	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

얼마나 자주 사용하나요?

Popis (nepovinný)

Otázka *

	말 할때마다 사용	하루에도 몇번씩 ...	가끔 사용	거의 사용하지 않...	전혀 사용하지 않...
씨발	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
존나	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
새끼	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
병신	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
꺼지다	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
지랄	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
닥치다	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
뒤지다	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
뺨치다	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
눔	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
띠겁다	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
좃	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
옧	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
찢다	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
거지	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>